

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schienenumbau im Gotthardtunnel. Mit neuen Eichenholzschwellen, die 25 bis 30 Jahre Lebensdauer haben, werden auch neue Schienen vom Typ SBB-3 auf einer Strecke von rund 1500 m eingesetzt.

Photo F. Engesser

Travaux sur la voie ferrée à l'intérieur du tunnel du St-Gothard. De nouveaux rails sont placés sur des traverses en bois de chêne qui dureront 25 à 30 ans.

Sostituzione di rotaie nella galleria del San Gottardo. Le nuove traversine di quercia, della durata di 25-30 anni, reggono un tipo di rotaie pure nuovo (tipo FFS 3), su di una lunghezza di 1500 m ca.

Replacing sleepers in the Gotthard Tunnel. Swiss railroad engineers find that heavy oaken sleepers are good for a service life of 25 to 30 years before needing to be replaced.



Eine Sonnenterrasse der Frühlingsskifahrer und der winterlichen Badegäste von Scuol-Tarasp-Vulpera im Unterengadin ist die Luftseilbahnstation Motta-Naluns, 2155 m ü.M. Photo Giegel, SVZ

La station du téléphérique Motta-Naluns à Scuol (Tarasp-Vulpera), située sur une terrasse ensoleillée à 2155 m d'altitude, but de balades de printemps pour les skieurs et, l'hiver, pour les hôtes de la station thermale.

Motta-Naluns, approdo della teleferica che parte da Scuol, sorge su di una terrazza soletta cara, d'inverno, ai frequentatori delle località termali di Scuol-Tarasp-Vulpera e, in primavera, agli sciatori.

The aerial cable-way station Motta-Naluns, 7070 feet altitude, is a sunny vantage point for spring-time skiers and spa guests at Scuol-Tarasp-Vulpera, Lower Engadine.

